Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Elasa zrodził Sismaja, a Sismaj zrodził Szalluma. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Elasa był ojcem Sismaja, a Sismaj ojcem Szaluma. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Eleasa spłodził Sismaja, a Sismaj spłodził Szalluma. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Elas spłodził Sysmaja, a Sysmaj spłodził Selluma. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Elasa zrodził Sisamoj, Sisamoj zrodził Sellum, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Eleasa był ojcem Sismaja, a Sismaj - Szalluma. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Eleasa zrodził Sismaja, Sismaj zaś zrodził Szalluma. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Eleasa był ojcem Sismaja, a Sismaj ojcem Szalluma. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Eleasa był ojcem Sismaja, a Sismaj - Szalluma. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Elasa był ojcem Sismaja, a Sismaj był ojcem Szalluma. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Елеас породив Сосомея, і Сосомей породив Салума, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Eleas spłodził Sismaja, a Sismaj spłodził Szalluma. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Eleasa zaś został ojcem Sismaja. Sismaj zaś został ojcem Szalluma. |